

1903-07-01

SENDER

Auguste Rodin

RECIPIENT

Carl Jacobsen

FACTS

Document type:

Letter

General comment:

Brevet er skrevet af Rodin selv.

Sender's location:

Paris

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

Glyptotekets arkiv.

D Breve til Carl Jacobsen fra Auguste

Rodin

TRANSCRIPTION

Cher Monsieur Jacobsen

Je suis heureux de vous écrire que le groupe des Bourgeois de Calais est parti pour Copenhague, il a été fondu à Bruxelles où j'ai en plus de liberté pour le patiner à mon goût.

J'espère que vous serez satisfait.

J'ai à m'excuser pour les autres envois, le plâtre de Victor Hugo, car je voulais en compléter l'arrangement et n'ai pas encore fini. 2.e le marbre du baiser

s. 2

est fait mais je le garde encore quelques mois pour le juger et y travaille en dernière mode.

Je pense selon votre aimable invitation venir à Copenhague au printemps prochain, voir votre Musée et aussi conférer avec vous cher Monsieur sur les places que vous m'avez fait l'honneur d'offrir à mes sculptures. Je dois aussi vous soumettre une demande qui m'est faite par le directeur du musée de Bruxelles qui a été vu/voir ?? la fonte et patine terminée, le groupe

s. 3

les Bourgeois de Calais. Le Musée de Bruxelles tente l'achat d'un semblable groupe, je lui ai dit 40000 francs comme vous m'avez accordé, mais j'ai bien pensé que Bruxelles n'aurait pas cette somme et en effet je reçois une lettre de Monsieur Verlant directeur des Beaux-arts qui demande une réduction.

Je ne ferais que ce que vous voudrez et s'il ne vous semble pas que je doive diminuer le prix que vous me donnez je m'excuserais.

Du reste j'avais proposé

s. 3

de retirer 2 ou 3 deux ou trois mille francs et alors je n'avais pu retirer cette somme du prix que vous me donnez, et aussi je n'avais pas favorisé Bruxelles plus que Copenhague, mais je pense qu'ils désirent plus fortes réductions étant plus gênés, et n'ayant pas à Bruxelles un homme comme vous et aussi dévoué à la sculpture il est certain que leur épreuve sera moins belle que la votre étant ??? après de votre réponse dépendra la mienne

Agréez cher Monsieur l'expression de mes profondes sympathies et le mes respects.

Aug Rodin

1 Juillet 1903

Cher Monsieur Jacobson

Je suis heureux de vous
apprendre que le groupe des
bourgeois de Calais est
parti pour Copenhague,
il a été fondé à Bruxelles
où j'ai eu plus de liberté pour
le patino à mon goût
J'espère que vous serez satisfait

J'ai à m'excuser pour les autres
envois, le plat de Victor Hugo,
car je voulais en compléter l'ar-
rangement et n'ai pas encore
fini. 2^e Le monde du bain

et j'ai ma je le garde
encore quelques mois pour
le régler et y travailler en
derniers modèles

Je pense selon votre aimable
invitation venir à Copenhague
au printemps prochain, voir
votre Musée - et aussi conférer
avec vous cher Monsieur sur
les places que vous m'avez fait
l'honneur d'offrir à mes sculptures

Je dois aussi vous soumettre
une demande qui m'est faite
par le directeur du Musée de
Bruxelles, qui a été voir la
fonte et patino terminés, le groupe

des Bourgeois de Calais.

Le Musée de Bruxelles tente
l'achat d'un semblable groupe.
Je lui ai dit 40000 francs.
Comme vous m'avez accordé,
mais j'ai bien pensé que
Bruxelles n'aurait pas cette
somme et en effet je reçois
une lettre de Monsieur Verlaet
directeur des Beaux arts, qui
demande une réduction.

Je me ferai que ce que vous
voudrez et si il ne vous semble
pas que je doive diminuer le
prix que vous me donnez, je
m'excuserai.

Du reste j'avais proposé

de réduire 2 ou 3 deux ou trois
mille francs et alors j'aurais pu
retirer cette somme du prix
que vous me donnez, et ainsi
je n'aurais pas favorisé
Bruxelles plus que Copenhagen,
mais je pense qu'ils désirent
plus forte réduction, autant plus
général, et n'ayant pas à Bruxelles
un homme comme vous - et ainsi

devant à la Sculpture
il est certain que leur œuvre sera moins
belle de votre reproduction dépendra
que la vôtre mienne
après, agréer Ch. Mausson l'expression
de mes profondes sympathies et
de mes respects.

Jay Rodin

1 juillet 1903